



DODATOK Č. 1 k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU Č. IROP-Z-302071BTC6-71-77 zo dňa 23.9.2022

(ďalej len „Dodatok“)

uzavretý podľa § 269 odsek 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), podľa § 25 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „zákon o príspevku z EŠIF“) a podľa § 20 odsek 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) medzi:

Poskytovateľom

názov: Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky
 sídlo: Pribinova 4195/25, 811 09 Bratislava, Slovenská republika
 poštová adresa: Račianska 153/A, P.O.Box 1, 830 03 Bratislava 33
 IČO: 50349287
 konajúci: Veronika Remišová, podpredsedníčka vlády SR a ministerka

v zastúpení:

názov: Trnavský samosprávny kraj
 sídlo: Starohájska 10, 917 01 Trnava
 Slovenská republika
 IČO: 37836901
 konajúci: Mgr. Jozef Viskupič, predseda

na základe splnomocnenia obsiahnutého v Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským orgánom zo dňa 2.2.2016, vrátane Dodatku č.1 k Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským orgánom zo dňa 24.10.2016, v znení Dodatku č.2 k Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským orgánom zo dňa 25.08.2021

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov: Obec Jurová
 sídlo: Jurová 85, 930 04 Jurová
 IČO: 00305499
 zapísaný v: Štatistickom úrade Slovenskej republiky, právna forma 801 Obec
 konajúci: Gabriel Fekete, starosta

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tohto Dodatku označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo „Zmluvná strana“)

Čl. 1

Úvodné ustanovenie

- 1.1 Zmluvné strany uzatvorili dňa 23.9.2022 Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. IROP-Z-302071BTC6-71-77 (ďalej len „Zmluva o poskytnutí NFP“), ktorej predmetom bola úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Prijímateľom pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom schválenej žiadosti o NFP.
- 1.2 Na základe dohody zmluvných strán sa mení Zmluva o poskytnutí NFP, a to spôsobom a v rozsahu v zmysle Čl. 2 tohto Dodatku.

Čl. 2

Predmet Dodatku

- 2.1 Zmluva o poskytnutí NFP uzatvorená medzi Prijímateľom a Poskytovateľom sa, z dôvodu aktualizácie vzoru zmluvy o poskytnutí NFP Centrálnym koordinačným orgánom účinnnej dňa 17.06.2022 (ďalej len „vzor CKO č. 28 verzia 11“), v zmysle tohto Dodatku mení nasledovne:
 - 2.1.1 V článku 3. odsek 3.1 písmeno a) sa slovné spojenie „*maximálna výška celkových oprávnených výdavkov*“ nahrádza slovným spojením „*výška celkových oprávnených výdavkov*“.
 - 2.1.2 V článku 3. odsek 3.1 písmeno c) sa slovné spojenie „*Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi NFP maximálne do výšky*“ nahrádza slovným spojením „*Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi NFP vo výške*“.
 - 2.1.3 V článku 3 ods. 3.2 sa znenie prvej a druhej vety „*Maximálna výška NFP uvedená v odseku 3.1. písmeno c) tohto článku zmluvy nesmie byť prekročená. Výnimkou je, ak k prekročeniu dôjde z technických dôvodov na strane Poskytovateľa, v dôsledku ktorých môže byť odchýlka vo výške NFP maximálne 0,01% z maximálnej výšky NFP uvedenej v odseku 3.1 písmeno c) tohto článku.*“ nahrádza nasledovným znením „*Výška NFP uvedená v odseku 3.1. písmeno c) tohto článku zmluvy nesmie byť prekročená. Výnimkou je, ak k prekročeniu dôjde z technických dôvodov na strane Poskytovateľa, v dôsledku ktorých môže byť odchýlka vo výške NFP maximálne 0,01% z výšky NFP uvedenej v odseku 3.1 písmeno c) tohto článku.*“
 - 2.1.4 V článku 6. odsek 6.3 písmeno d) sa slovné spojenie „*neprekročenia maximálnej výšky schváleného NFP*“ nahrádza slovným spojením „*neprekročenia výšky schváleného NFP*“.
 - 2.1.5 V článku 6. odsek 6.14 sa slovné spojenie „*Maximálna výška NFP*“ nahrádza slovným spojením „*Výška NFP*“.
 - 2.1.6 V článku 7. odsek 7.8 tretia veta sa slovné spojenie „*so zaručeným elektronickým podpisom*“ nahrádza slovným spojením: „*s kvalifikovaným elektronickým podpisom*“.
 - 2.1.7 Predmet podpory NFP tvoriaci Prílohu č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP sa v celom rozsahu ruší a sa nahrádza aktualizovaným Predmetom podpory NFP, ktorý tvorí prílohu č. 1 tohto Dodatku, z dôvodu výsledkov verejného obstarávania.
 - 2.1.8 Rozpočet projektu tvoriaci Prílohu č. 3 Zmluvy o poskytnutí NFP sa ruší a v celom rozsahu sa nahrádza aktualizovaným Rozpočtom projektu, ktorý tvorí prílohu č. 2 tohto Dodatku, z dôvodu akceptácie zmenového konania a výsledkov verejného obstarávania.

Čl. 3

Záverečné ustanovenia

- 3.1 Dodatok nadobúda platnosť dňom neskoršieho podpisu zmluvných strán a účinnosť v súlade s § 47a Občianskeho zákonníka nadobúda kalendárnym dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv. Ak Poskytovateľ aj Prijímateľ sú obaja povinnými osobami podľa zákona č. 211/2000 Z. z. v takom prípade pre nadobudnutie účinnosti Dodatku je rozhodujúce zverejnenie Dodatku Poskytovateľom. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie Dodatku zabezpečí Poskytovateľ a o dátume zverejnenia Dodatku informuje Prijímateľa. Ustanovenia o nadobudnutí platnosti a účinnosti podľa tohto odseku sa rovnako vzťahujú aj na uzavretie každého ďalšieho dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP.
- 3.2 Dodatok je vyhotovený v 3 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 2 rovnopisy dostane Poskytovateľ. Dohoda Zmluvných strán k počtu rovnopisov sa neuplatní v prípade, ak k uzavretiu Dodatku dochádza elektronicky s kvalifikovaným elektronickým podpisom.
- 3.3 Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP. Zmluvné strany sa osobitne dohodli, že zmeny Zmluvy o poskytnutí NFP, ktoré boli vykonané pred účinnosťou tohto dodatku a ktoré fakticky spĺňajú podmienky uvedené v článku 6 zmluvy podľa jeho nového znenia vyplývajúceho z tohto dodatku, sa považujú za vykonané v súlade so Zmluvou o poskytnutí NFP, v dôsledku čoho vyvolávajú právne účinky aj vo vzťahu k oprávnenosti výdavkov podľa článku 6 ods. 6.11 zmluvy.
- 3.4 Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením Dodatku v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 3.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Dodatku dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, nepodpísali Dodatok v núdzi ani za nápadne nevýhodných podmienok, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu Dodatku a na znak súhlasu ju podpísali.

Prílohy:

- Príloha č. 1 Predmet podpory NFP
Príloha č. 2 Rozpočet projektu

Za Poskytovateľa v zastúpení v Trnave, dňa: 12.5.2023

Podpis:

Mgr. Jozef Viskupič, predseda Trnavského samosprávneho kraja



Za Prijímateľa v Jurovej, dňa: 15.5.23

Podpis:

Gabriel Fekete, starosta obce Jurová





PREDMET PODPORY NFP

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

1. Všeobecné informácie o projekte

Názov projektu:	Rekonštrukcia autobusovej zastávky v obci Jurová
Kód projektu:	302071BTC6
Kód ŽoNFP:	NFP302070BTC6
Operačný program:	302000 - Integrovaný regionálny operačný program
Spolufinancovaný z:	Európsky fond regionálneho rozvoja
Prioritná os:	302070 - 7. REACT-EU
Konkrétny cieľ:	302070010 - 7.1 Zvýšenie atraktivity a konkurencieschopnosti verejnej osobnej dopravy
Katégorie regiónov:	

Kategorizácia za Konkrétne ciele

Konkrétny cieľ:	302070010 - 7.1 Zvýšenie atraktivity a konkurencieschopnosti verejnej osobnej dopravy
Oblasť intervencie:	043 - Čistá mestská dopravná infraštruktúra a jej podpora (vrátane zariadenia a koľajových vozidiel)
Hospodárska činnosť:	12 - Doprava a skladovanie



2. Financovanie projektu

Forma financovania:	Predfinancovanie:	IBAN	Banka	Platnosť od	Platnosť do
		SK2656000000003862026005	Prima banka Slovensko, a.s.	23. 6. 2021	31. 12. 2023
Refundácia:		IBAN	Banka	Platnosť od	Platnosť do
		SK2656000000003862026005	Prima banka Slovensko, a.s.	23. 6. 2021	31. 12. 2023

3.A Miesto realizácie projektu

P.č.	Štát	Región (NUTS II)	Vyšší územný celok (NUTS III)	Okres (NUTS IV)	Obec
1.	Slovensko	Západné Slovensko	Trnavský kraj	Dunajská Streda	Jurová

3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

4. Popis cieľovej skupiny

Cieľová skupina (relevantné v prípade projektov spolufinancovaných z prostriedkov ESF)

Nevzťahuje sa

5. Aktivity projektu

Celková dĺžka realizácie hlavných aktivít projektu (v mesiacoch):	6
Začiatok realizácie hlavných aktivít projektu (začiatok realizácie prvej hlavnej aktivity):	9.2022
Ukončenie realizácie hlavných aktivít projektu (koniec realizácie poslednej hlavnej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas):	2.2023

5.1 Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

Subjekt:

OBEC JUROVÁ

Identifikátor (IČO):

00305499

Hlavné aktivity projektu

1. 302BTC600001 - Rekonštrukcia, modernizácia a výstavba zastávok cestnej verejnej osobnej dopravy

Podporné aktivity projektu

Podporné aktivity:

Podporné aktivity

Popis podporných aktivít:

Informovanie, publicita

Priradenie ku konkrétnemu cieľu:

302070010 - 7.1 Zvýšenie atraktivity a konkurencieschopnosti verejnej osobnej dopravy

5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

6. Merateľné ukazovatele projektu

6.1 Príspevok aktivít k merateľným ukazovateľom projektu

Kód:	P0354	Merateľná jednotka:	počet
Merateľný ukazovateľ:	Počet prestupných uzlov	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	0,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC JUROVÁ	Identifikátor (IČO):	00305499
Konkrétny cieľ:	302070010 - 7.1 Zvýšenie atraktivity a konkurencieschopnosti verejnej osobnej dopravy		
Typ aktivity:	302070010R163 - B. RIUS_bez UMR_Zlepšenie infraštruktúry verejnej osobnej dopravy		
Hlavné aktivity projektu:	302BTC600001 - Rekonštrukcia, modernizácia a výstavba zastávok cestnej verejnej osobnej dopravy		
Cieľová hodnota	0		

Kód:	P0473	Merateľná jednotka:	počet
Merateľný ukazovateľ:	Počet vybudovaných a modernizovaných integrovaných zastávok	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	1,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC JUROVÁ	Identifikátor (IČO):	00305499
Konkrétny cieľ:	302070010 - 7.1 Zvýšenie atraktivity a konkurencieschopnosti verejnej osobnej dopravy		
Typ aktivity:	302070010R163 - B. RIUS_bez UMR_Zlepšenie infraštruktúry verejnej osobnej dopravy		
Hlavné aktivity projektu:	302BTC600001 - Rekonštrukcia, modernizácia a výstavba zastávok cestnej verejnej osobnej dopravy		
Cieľová hodnota	1		

Kód:	P0565	Merateľná jednotka:	počet
Merateľný ukazovateľ:	Počet zavedených opatrení na preferenciu dopravy	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	0,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC JUROVÁ	Identifikátor (IČO):	00305499
Konkrétny cieľ:	302070010 - 7.1 Zvýšenie atraktivity a konkurencieschopnosti verejnej osobnej dopravy		
Typ aktivity:	302070010R163 - B. RIUS_bez UMR_Zlepšenie infraštruktúry verejnej osobnej dopravy		
Hlavné aktivity projektu:	302BTC600001 - Rekonštrukcia, modernizácia a výstavba zastávok cestnej verejnej osobnej dopravy		
Cieľová hodnota	0		

Kód:	P0567	Merná jednotka:	počet
Merateľný ukazovateľ:	Počet zavedených parkovacích systémov	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	1,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC JUROVÁ	Identifikátor (IČO):	00305499
Konkrétny cieľ:	302070010 - 7.1 Zvýšenie atraktivity a konkurencieschopnosti verejnej osobnej dopravy		
Typ aktivity:	302070010R163 - B. RIUS_bez UMR_Zlepšenie infraštruktúry verejnej osobnej dopravy		
Hlavné aktivity projektu:	302BTC600001 - Rekonštrukcia, modernizácia a výstavba zastávok cestnej verejnej osobnej dopravy	Cieľová hodnota	1

Kód:	P0766	Merná jednotka:	počet
Merateľný ukazovateľ:	Počet obrátisk cestnej verejnej osobnej dopravy	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	0,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC JUROVÁ	Identifikátor (IČO):	00305499
Konkrétny cieľ:	302070010 - 7.1 Zvýšenie atraktivity a konkurencieschopnosti verejnej osobnej dopravy		
Typ aktivity:	302070010R163 - B. RIUS_bez UMR_Zlepšenie infraštruktúry verejnej osobnej dopravy		
Hlavné aktivity projektu:	302BTC600001 - Rekonštrukcia, modernizácia a výstavba zastávok cestnej verejnej osobnej dopravy	Cieľová hodnota	0

Kód:	P0767	Merná jednotka:	km
Merateľný ukazovateľ:	Dĺžka vyhradených jazdných pruhov pre verejnú osobnú dopravu alebo MHD	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	0,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC JUROVÁ	Identifikátor (IČO):	00305499
Konkrétny cieľ:	302070010 - 7.1 Zvýšenie atraktivity a konkurencieschopnosti verejnej osobnej dopravy		
Typ aktivity:	302070010R163 - B. RIUS_bez UMR_Zlepšenie infraštruktúry verejnej osobnej dopravy		
Hlavné aktivity projektu:	302BTC600001 - Rekonštrukcia, modernizácia a výstavba zastávok cestnej verejnej osobnej dopravy	Cieľová hodnota	0

6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

Kód	Názov	Merná jednotka	Celková cieľová hodnota	Príznak rizika	Relevancia k HP	Typ závislosti ukazovateľa
P0354	Počet prestupných uzlov	počet	0,0000	Nie	UR	Súčet
P0473	Počet vybudovaných a modernizovaných integrovaných zastávok	počet	1,0000	Nie	PraN, UR	Súčet
P0565	Počet zavedených opatrení na preferenciu dopravy	počet	0,0000	Nie	UR	Súčet
P0567	Počet zavedených parkovacích systémov	počet	1,0000	Nie	PraN, UR	Súčet
P0766	Počet obrátisk cestnej verejnej osobnej dopravy	počet	0,0000	Nie	PraN, UR	Súčet
P0767	Dĺžka vyhradených jazdných pruhov pre verejnú osobnú dopravu alebo MHD	km	0,0000	Nie	PraN, UR	Súčet

7. Iné údaje na úrovni projektu

Nezaevidované

8. Rozpočet projektu

8.1 Rozpočet prijímateľa

Subjekt:	OBEC JUROVÁ	Identifikátor (IČO):	00305499
		Výška oprávnených výdavkov:	7 933,26 €

Priame výdavky

		Celková výška oprávnených výdavkov
Konkrétny cieľ:	302070010 - 7.1 Zvýšenie atraktivity a konkurencieschopnosti verejnej osobnej dopravy	7 933,26 €
Typ aktivity:	302070010R163 - B. RIUS_bez UMR_Zlepšenie infraštruktúry verejnej osobnej dopravy	7 933,26 €
Hlavné aktivity projektu:	1. 302BTC600001 - Rekonštrukcia, modernizácia a výstavba zastávok cestnej verejnej osobnej dopravy	7 933,26 €
		Oprávnený výdavok
Skupina výdavku:	1.1 - 021 - Stavby	7 933,26 €

Nepriame výdavky

		Celková výška oprávnených výdavkov
Konkrétny cieľ:	302070010 - 7.1 Zvýšenie atraktivity a konkurencieschopnosti verejnej osobnej dopravy	0,00 €
Podporné aktivity:	1. 302BTC6P0001 - Podporné aktivity	0,00 €
		Oprávnený výdavok
Skupina výdavku:	nezaevidované	

8.2 Rozpočty partnerov

Nevzťahuje sa

8.3 Zazmluvnená výška NFP

Celková výška oprávnených výdavkov:	7 933,26 €
Celková výška oprávnených výdavkov pre projekty generujúce príjem:	
Percento spolufinancovania zo zdrojov EÚ a ŠR:	95,0000 %
Výška nenávratného finančného príspevku:	7 536,60 €
Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov prijímateľa:	396,66 €



Rozpočet projektu

Názov žiadateľa:	Obec Jurová									
Názov projektu:	Rekonštrukcia autobusovej zastávky v obci Jurová									
Prioritná os:	Prioritná os 7 - REACT-EU									
Špecifický cieľ	7.1 Zvýšenie atraktivity a konkurencieschopnosti verejnej osobnej dopravy									
Spolufinancovanie NFP z COV (%)	95,00%	Spolufinancovanie zdroja EÚ z COV (%)	95,00%	Spolufinancovanie zdroja ŠR z COV (%)	0,00%	Spolufinancovanie vlastných zdrojov z COV (%)	5,00%	Piatka DPH (neoprávnená DPH)	NIE	0,00

Názov výdavku	Skupina výdavkov	Merná jednotka	Počet MJ	Jednotková cena bez DPH (EUR)	Cena celkom bez DPH (EUR)	Cena celkom s DPH (EUR)	Celkové oprávnené výdavky (EUR)	z toho NFP (EUR)	Neoprávnené výdavky (EUR)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6 = 4 x 5)	(7 = 6 x 1,2)	(8)	(9 = 8 x %NFP)	Piatka DPH 10 = 6 - 8 Neplátca DPH 10 = 7-8	
Hlavná aktivita č. 1										
Rekonštrukcia, modernizácia a výstavba zastávok cestnej verejnej osobnej dopravy										
Stavebné práce	021 Stavby	súbor	1,00	1 708,88	1 708,88	2 050,65	2 019,66	1 918,68	30,99	
Autobusová zastávka s prístreškom pre bicykle	021 Stavby	ks	1,00	4 928,00	4 928,00	5 913,60	5 913,60	5 617,92	0,00	
SPOLU Hlavná aktivita č. 1										
SPOLU HLAVNÉ AKTIVITY PROJEKTU (celkové priame výdavky)										
S P O L U (celkové výdavky projektu)										

Podrobný položkový rozpočet (v EUR)

Názov žiadateľa	Obec Jurová
Názov projektu	Rekonštrukcia autobusovej zastávky v obci Jurová
Prioritná os	Prioritná os 7 - REACT-EU
Špecifický cieľ	7.1 Zvýšenie atraktivity a konkurencieschopnosti verejnej osobnej dopravy

P.č.	Názov výdavku	Skupina výdavkov	Merná jednotka	Množstvo	Jednotková cena	Výdavky celkovo bez DPH	Oprávnené výdavky bez DPH	Neoprávnené výdavky bez DPH	
Hlavná aktivita č. 1		Rekonštrukcia, modernizácia a výstavba zastávok cestnej verejnej osobnej dopravy							
1.	Búranie podkladov hr.do 150 mm -2.200 t	021 Stavby	m3	4,950	92,62	458,47	458,47	0,00	
2	Odvos sutiny a vybúraných hmôt na skládku do 15 km	021 Stavby	t	6,930	10,04	69,58	43,75	25,83	
3	Násyp zo štrkopiesku 0-32	021 Stavby	m3	6,000	39,25	235,50	235,50	0,00	
4	OBRUBNÍK PARKOVÝ 100x20x5 cm	021 Stavby	m	18,000	2,08	37,44	37,44	0,00	
5	Osadenie obrubníka betón., do lôžka z bet. pros. tr. C 12/15 s bočnou oporou	021 Stavby	m	18,000	4,27	76,86	76,86	0,00	
6	Zámková dlažba hr. 80 mm	021 Stavby	m2	33,000	12,91	426,03	426,03	0,00	
7	Kladenie zámkovej dlažby hr. 8 cm pre peších nad 20 m2	021 Stavby	m2	33,000	10,00	330,00	330,00	0,00	
8	Zemné práce pre spevnené plochy (odkopávka, preun, zásyp, dosyp terénu a odvoz prebytočnej zeminy)	021 Stavby	m3	3,000	25,00	75,00	75,00	0,00	
9	Autobusová zastávka s prístreškom pre bicykle	021 Stavby	ks	1,000	4 928,00	4 928,00	4 928,00	0,00	
						Celkom:	6 836,88	6 811,06	25,83
						DPH:	1 327,37	1 322,21	5,16
						Celkom s DPH:	7 964,25	7 933,26	30,99